



Distr.
GENERAL

A/53/305
25 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Генеральная Ассамблея
Пункт 111 предварительной повестки дня*

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие по борьбе
против расизма и расовой дискриминации

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение пункта 21 резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года в целях дополнения доклада, представленного Генеральным секретарем Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1998 года (E/1998/51).

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В РАМКАХ
СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Деятельность Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека

Семинар о роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм
расовой дискриминации

2. В соответствии с резолюцией 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой провозглашается третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и резолюцией 49/146 от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея приняла пересмотренную Программу действий на третье Десятилетие,

* A/53/150.

а также в соответствии с пунктом 10 резолюции 51/81 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в котором Ассамблея рекомендовала, чтобы Центр по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международным союзом электросвязи и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и компаниями, предоставляющими услуги в Интернет, организовал семинар, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провело Семинар о роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

3. Цель Семинара, который состоялся 10–14 ноября 1997 года в Женеве, заключалась в поиске путей и средств обеспечения ответственного использования Интернет (см. E/CN.4/1998/77/Add.2). Повестка дня Семинара предусматривала представление справочных документов, подготовленных экспертами по следующим темам:

- а) расизм и расовая дискриминация в Интернет;
- б) запрещение пропаганды расизма в Интернет: юридические аспекты, национальные меры;
- с) технические аспекты установления наличия пропаганды расизма в Интернет: национальные меры;
- д) технические аспекты установления наличия пропаганды расизма в Интернет: международные меры;
- е) запрещение пропаганды расизма в Интернет: юридические аспекты, международные меры;
- ф) элементы, относящиеся к поведению и добросовестной практике размещения материалов в Интернет.

4. Участники Семинара выразили глубокое сожаление по поводу использования Интернет некоторыми группами и лицами для поощрения пропаганды расизма и ненависти в нарушение международного права и решительно осудили это, а также рекомендовали, чтобы:

- а) была создана межправительственная рабочая группа для разработки руководящих принципов использования Интернет при соблюдении этических норм;
- б) Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о создании консультативной группы в целях подготовки доклада в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- с) был разработан кодекс поведения для пользователей и поставщиков сетевых услуг Интернет и были рассмотрены вопросы о том, кто будет разрабатывать кодекс и каким образом он будет создаваться;

d) были укреплены информационные страницы Организации Объединенных Наций в Интернет, в частности страница Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в целях оказания помощи не имеющим достаточных ресурсов народам;

e) при рассмотрении докладов государств-участников Комитет по ликвидации расовой дискриминации ссылался на Интернет;

f) Интернет использовалась в качестве средства просвещения в борьбе с расистской пропагандой, предотвращении распространения доктрин и практики расизма и инструмента содействия взаимопониманию;

g) соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации рассмотрели вопрос доступа к Интернет различным стран и в рамках этих стран;

h) действующие национальные законы в области уголовного права, разработанные для борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, изменялись, при необходимости, с целью их применения к Интернет;

i) государства - члены Организации Объединенных Наций продолжали сотрудничество и разработали международно-правовые меры согласно своим обязательствам по международному праву в целях запрещения расизма в Интернет при соблюдении соответствующих прав человека, таких, как свобода слова.

Семинар по вопросам иммиграции, расизма и расовой дискриминации

5. В контексте осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (принятой Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 49/146) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовало 5-9 мая 1997 года в Женеве Семинар по вопросам иммиграции, расизма и расовой дискриминации. Цель Семинара заключалась в изучении современных форм и видов расизма и расовой дискриминации, с которыми сталкиваются иммигранты, и в выработке соответствующих рекомендаций для решения проблемы (см. E/CN.4/1998/77/Add.1).

6. На основе документов, подготовленных экспертами, были обсуждены следующие темы:

a) современные формы и проявления расизма и расовой дискриминации;

b) глобализация и иммиграция;

d) защита прав иммигрантов на национальном и международном уровнях;

e) защита иммигрантов от дискриминации в области занятости;

f) интеграция и/или сохранение культурной самобытности иммигрантов в принимающих странах.

7. Некоторые эксперты высказали оговорки своих правительств в отношении принятия выводов и рекомендаций Семинара. Участники Семинара выразили сожаление по поводу отсутствия на нем представителей многих стран, наиболее заинтересованных в рассмотрении обсуждавшихся вопросов,

и приветствовали роль неправительственных организаций и профсоюзов. Вынесенные на Семинаре рекомендации касаются следующего:

а) правительствам следует интегрировать и/или сохранять культурную самобытность иммигрантов в принимающих странах, уважать индивидуальный выбор в сфере культурного восприятия и вкладывать средства в разработку формальных и неформальных образовательных программ в качестве одного из эффективных способов содействия пониманию культур;

б) следует провести на международном уровне информационную, образовательную и пропагандистскую кампанию с целью обеспечения вступления в силу Международной конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и призвать правительства ратифицировать и осуществить ее, а также соответствующие конвенции Международной организации труда;

с) Генеральной Ассамблее следует организовать специальные мероприятия в ознаменование пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и в преддверии Всемирной конференции по расизму, а также создать международный форум ассоциаций мигрантов, с тем чтобы способствовать их более широкому вовлечению в этот процесс и их конкретному вкладу в организуемые мероприятия;

д) Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека следует запросить у Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней информацию о том, какие меры принимаются правительствами стран, принимающих иммигрантов, по включению в профессиональную подготовку должностных лиц правоохранительных органов вопросов, касающихся недопустимости дискриминации, согласно статьям 1 и 2 Кодекса поведения должностных лиц правоохранительных органов;

е) ЮНЕСКО в сотрудничестве с соответствующими правительствами следует принять меры по разработке системы международной равноценности национальных дипломов, с тем чтобы дать иммигрантам возможность претендовать на должности, соответствующие уровню их квалификации, при равенстве вознаграждения и возможности продвижения по службе.

Исследование экономических факторов, способствующих сохранению расизма, ксенофобии и других форм дискриминации

8. В своей резолюции 49/146 Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренную Программу действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, подлежащую осуществлению в период 1993–2003 годов. В контексте Программы действий Генерального секретаря просили провести исследование экономических факторов, способствующих сохранению расизма и расовой дискриминации. Кроме того, в своем докладе в 1994 году о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Специальный докладчик подчеркнул, что расовая дискриминация вновь проявляется в экономической сфере в связи с экономическим кризисом и ростом безработицы в большинстве стран (А/49/677, приложение, пункты 112 и 113).

9. Цель этого исследования заключается в выявлении практики, ведущей к экономическим лишениям или исключению этнических, расовых, национальных и лингвистических меньшинств, а также коренных народов и мигрантов. Исследование будет посвящено изучению положения в области безработицы, образования и профессиональной подготовки в странах, представляющих все географические регионы. Кроме того, в нем будут выдвинуты конкретные рекомендации правительствам, включая позитивные действия и другие практические стратегии, направленные на исправление рассматриваемого положения.

Группа по проектам по борьбе с расизмом

10. В ответ на призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета скоординировать все мероприятия в рамках третьего Десятилетия Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций учредило в марте 1998 года группу по проектам по борьбе с расизмом. Группа будет способствовать обеспечению взаимосвязи с другими мероприятиями Организации Объединенных Наций и обмену информацией с государствами-членами и другими организациями.

В. Деятельность Комитета по ликвидации расовой дискриминации

11. Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/1998/4) был представлен Комитету по ликвидации расовой дискриминации на его пятьдесят третьей сессии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее пятидесятой сессии. Подкомиссия приняла к сведению совместный документ и подчеркнула его важность в связи с будущей деятельностью по борьбе против расизма и расовой дискриминации, особенно связанной с мигрантами и перемещенными лицами.

12. Цель исследования заключалась в анализе докладов государств – участников Конвенции за трехгодичный период 1995–1997 годов и обзоре мер, принимаемых государствами – членами Организации Объединенных Наций в области просвещения в вопросах прав человека с целью пресечения расовой дискриминации, независимо от ратификации Конвенции указанным государством.

13. В содержащихся в документе предварительных выводах и рекомендациях указывалось, что образование по вопросам прав человека с уделением особого внимания проблеме расовой дискриминации не должно охватывать лишь учащихся государственных и частных школ и университетов. Специальные программы обучения и подготовки, разработанные с учетом прежде всего статьи 7 Конвенции, должны охватывать учителей, лекторов, судебных работников, представителей высшего звена управления и государственных должностных лиц, а также работников правоохранительных органов, включая военнослужащих и сотрудников сил безопасности. В докладе также рекомендовалось, чтобы государства-участники в сотрудничестве с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций разрабатывали и осуществляли на постоянной основе не только конкретные программы, но и стратегии, предусматривающие использование различных культурных и информационных каналов, а также принимали эффективные меры в области образования и информации в целях практического осуществления статьи 7.

С. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

14. В соответствии с пунктом 29 (d) резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила определить Комиссию по правам человека подготовительным комитетом всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводит в настоящее время обзоры и представит подготовительному комитету рекомендации в отношении конференции и подготовки к ней.

Д. Мероприятия, которые не были осуществлены из-за недостатка взносов в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

15. Следующие мероприятия, которые должны были быть проведены в ходе третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993–2003 годы) согласно пересмотренной Программе действий, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/146, не были осуществлены из-за недостатка взносов в Целевой фонд.

Деятельность на международном уровне

16. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря организовать региональные практикумы и семинары. Среди прочих, для обсуждения на семинарах были предложены следующие темы:

- а) семинар по вопросу о праве на равенство перед судом и другими судебными учреждениями, включая предоставление компенсации за ущерб, понесенный в результате дискриминации;
- б) семинар по вопросу о переходе от одного поколения к другому расового неравенства с особым упором на положение детей трудящихся-мигрантов и появление новых форм сегрегации;
- в) семинар по вопросам международного сотрудничества в деле ликвидации расовой дискриминации, включая сотрудничество между государствами, вклад неправительственных организаций, национальных и региональных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и подачу петиций в органы по наблюдению за соблюдением договоров;
- г) семинар по вопросу о принятии национальных законов о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, затрагивающих интересы этнических групп трудящихся-мигрантов и беженцев во всех частях мира;
- д) семинар по вопросу о потоках беженцев, которые появляются в связи с этническими конфликтами или политической перестройкой многонациональных обществ, находящихся в процессе социально-экономического перехода, и их связи с проблемой расизма в принимающих странах;
- е) учебные курсы по вопросам национального законодательства, запрещающего расовую дискриминацию, предназначенные как для граждан государств, имеющих такое законодательство, так и для граждан государств, не имеющих такового;
- ж) региональные семинары по проблемам национализма, этнического национализма и прав человека;

h) семинар в сотрудничестве с ЮНЕСКО и другими соответствующими организациями для специалистов в области образования и подготовки кадров, включая неправительственные организации, с целью разработки учебных материалов и учебных курсов по ликвидации предрассудков и поощрению терпимости, предназначенных для учителей и других лиц, формирующих общественное мнение.

Фундаментальные исследования и разработки

17. В пункте 19 пересмотренной Программы действий было высказано предположение о том, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о важном значении подготовки исследований по проблемам расизма. Не были проведены следующие предложенные исследования:

- a) интеграция или сохранение культурной самобытности в многорасовом или многонациональном обществе;
- b) политические права, включая участие различных расовых групп в политических процессах и их представленность в структурах государственной службы;
- c) гражданские права, включая право на миграцию, гражданство, свободу убеждений и ассоциаций;
- d) меры в области образования, касающиеся борьбы с расовой дискриминацией и предубежденностью, и в области пропаганды принципов Организации Объединенных Наций;
- e) социально-экономические издержки, связанные с расизмом и расовой дискриминацией;
- f) глобальная интеграция усилий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сферах иммиграции, занятости, заработной платы, жилищной политики, образования и владения собственностью.

Е. Мероприятия, которые подлежат осуществлению в ходе третьего Десятилетия

18. Следующие мероприятия подлежат осуществлению в ходе третьего Десятилетия:

- a) назначение в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координатора с целью координации всех мероприятий в рамках третьего Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией;
- b) создание рабочей группы открытого состава с целью рассмотрения и разработки предложений, которые должны направляться подготовительному комитету всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- c) организация на национальном и региональном уровнях совещаний в преддверии всемирной конференции, что предусматривало бы использование в течение трех месяцев пяти консультантов (по одному для каждого региона) с целью подготовки справочных документов;
- d) проведение Комитетом по ликвидации расовой дискриминации серии исследований, связанных с процессом подготовки к всемирной конференции;

е) проведение по просьбе Подкомиссии исследований, связанных с процессом подготовки к всемирной конференции;

ф) подготовка сборника справочных материалов о публикациях и другой информации, касающихся борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

г) организация в 1998, 1999, 2000 и 2001 годах симпозиумов, семинаров и глобальных консультаций по вопросам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

19. Генеральной Ассамблее следует рассмотреть конкретные предложения о том, как обеспечить, в том числе за счет регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций, требуемые финансовые и кадровые ресурсы, в целях осуществления мероприятий Программы действий на третье Десятилетие.

Г. Состояние Целевого фонда для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

20. В пункте 27 своей резолюции 52/111 Генеральная Ассамблея обратилась с настоятельным призывом ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и с этой целью просила Генерального секретаря продолжать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов.

21. В пункте 12 той же резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить в свой доклад Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии конкретные предложения о том, как обеспечить финансовые и кадровые ресурсы, требуемые для осуществления Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и из внебюджетных источников.

22. Объем взносов международного сообщества в Фонд по-прежнему оставался ниже запланированного уровня. В этой связи были проведены немногие мероприятия, намеченные на период 1994–1998 годов. С учетом имеющихся ресурсов Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека стремится сделать все возможное для проведения будущих мероприятий. Нынешнее состояние взносов в Целевой фонд отражено в приложении к настоящему докладу.

Приложение

**ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Взносы, полученные от правительств после учреждения Целевого фонда,
по состоянию на 12 августа 1998 года

(В долл. США)

Взносы, полученные с 1985 года по июль 1998 года

/...

| | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 |
|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | год | год | год | год | год | год | год | год | год | год | год | год | год | год |
| Австрия | | 1 000 | | | | | | 5 000 | | | | | | |
| Багамы | | | 500 | 500 | | | | | | | | | | |
| Бангладеш | | | 1 000 | | | | | 448,85 | | | | | | |
| Бельгия | 1 500 | | | | | | | | | | | | | |
| Камерун | | 2 771 | | | 906 | | | | | | | | | |
| Канада | | 2 000 | | | | | | | | | | | | |
| Китай | | | 10 000 | | | | | | | | | | | 1 000 |
| Кипр | | | | | | | | | | | | | | |
| Дания | 8 000 | | | | | | | | | | | | | |
| Доминика | | | | | | | | 1 993 | 2 002 | | | | | |
| Финляндия | 5 000 | | | | | | | | | | | | | |
| Германия | 4 000 | | | | | | | | | | | | | |
| Индия | | | 10 000 | | | | | | | | | | | |
| Индонезия | | | | | 2 500 | | | | | | | | | |
| Италия | | 4 000 | | 10 000 | | | | | | | | | | |
| Ямайка | | | | | 500 | | | | | | | | | |
| Япония | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 |
| Ливийская Арабская Джамахирия | | | | | 10 000 | | | | 6 000 | | | | | |
| Люксембург | | | | | | | 5 943 | | | | | | | |
| Малайзия | | | | | | | | 500 | | | | | | |
| Нидерланды | 5 000 | | | | | | | | | | | | | |
| Нигерия | | | | | | | | | | | | 2 000 | | |
| Норвегия | 10 000 | | | | | | | | | 73 332 | 78 762 | | | |
| Республика Корея | | | | | | | | | | | | | | |
| Сент-Винсент и Гренадины | | | | | 3 000 | | | | | | | | | |
| Испания | 1 000 | | | | | | | 1 000 | | | | | | |
| Свазиленд | | | | | 760 | | | | | | | | | |
| Швеция | 5 000 | | | | | | | | | | | 7 997 | | |
| Сирийская Арабская Республика | | | 1 000 | | | | | | | | | | | |
| Таиланд | | | | | | | | 1 000 | | | | | | |
| Тунис | | | | | | 2 000 | | | 2 000 | | | | | |

/ . . .

| | |
|--------------|--------|
| Турция | 5 000 |
| Итого за год | 16 000 |
| | 10 000 |
| | 88 762 |
| | 96 759 |
| | 75 332 |
| | 20 002 |
| | 24 441 |
| | 15 934 |
| | 12 000 |
| | 27 666 |
| | 20 500 |
| | 37 500 |
| | 34 711 |
| | 34 500 |